

КОГНИТИВНАЯ ЛИНГИСТИКА И ПСИХОСИСТЕМАТИКА

УДК 81'232

ТЕКСТ НАУЧНОЙ СТАТЬИ КАК ИНДИКАТОР ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ АСПИРАНТОВ

Е.В. Ваганова

RESEARCH ARTICLE TEXT AS AN INDICATOR REFLECTING PECULIARITIES OF LANGUAGE CONSCIOUSNESS OF POST-GRADUATES STUDENTS

E.V. Vaganova

Языковое сознание – это образы сознания, овнешняемые языковыми средствами: отдельными лексемами, словосочетаниями, текстами. В текстах научных публикаций аспирантов технических и гуманитарных специальностей устойчивые для определенной корпоративной культуры речевые формулы являются показателями единого языкового сознания специалиста.

Ключевые слова: языковое сознание, текст научной статьи, речевые формулы, аспиранты технических и гуманитарных специальностей.

Language consciousness constitutes images of consciousness which are transferred by separate lexemes, word combinations, and texts. The text reflects movement of human thought and ways of its representation by language means. Speech formulas stable for certain corporate culture in texts of research articles are indicators of uniform language consciousness of the expert. The present paper studies at peculiarities of language consciousness of post-graduate students in technical and humanities majors.

Keywords: language consciousness, research article text, speech formulas, post-graduates students in technical and humanities majors.

В условиях развития современного общества важность изучения особенностей корпоративной культуры становится все очевиднее, поскольку возрастает роль профессионалов и появляется потребность в согласовании действий и понимании друг друга специалистами из разных областей.

В своем исследовании мы рассматриваем языковое сознание аспирантов технической и гуманитарной отрасли как представителей различных корпоративных культур. Языковое сознание – это образы сознания, овнешняемые языковыми средствами: отдельными лексемами, словосочетаниями, фразеологизмами, текстами, ассоциативными полями и ассоциативными тезаурусами как совокупностью этих полей. Образы языкового сознания интегрируют в себе умственные знания, формируемые самим субъектом преимущественно в ходе речевого общения, и чувственные знания,

возникающие в сознании в результате переработки перцептивных данных, полученных от органов чувств в предметной деятельности.

Категория образа сознания, объединяющая умственные и чувственные знания, вероятно, наиболее адекватно отображает знания коммуникантов, вовлекаемые в процесс взаимопонимания в речевом общении.

Образ сознания имеет множественные овнешнения, которые для коммуникантов в речевом общении являются средством регуляции из умственной активности по формированию содержания этих овнешнений их знаний, которыми обладают общающиеся [4, с. 24–27].

Можно составить себе представление о содержании образа сознания, функционирующего в конкретной культуре, если прочитать тексты, в которых описывается этот образ. Но приблизи-

Ваганова Екатерина Владиславовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры общей лингвистики, Южно-Уральский государственный университет (г. Челябинск). E-mail: e-vaganova@mail.ru

Ekaterina V. Vaganova, Candidate of Philology, associate professor of the general linguistics, South Ural State University (Chelyabinsk). E-mail: e-vaganova@mail.ru

тельность знаний о чужой культуре – это удел любого сознания, которое никогда не покидает «головы» субъекта сознания и доступно для стороннего наблюдателя только через свои овнешнения: предметы, действия, слова. Поэтому при описании образов сознания носителей чужой культуры желательно найти такие овнешнения, форма которых в наименьшей мере искажала бы содержание описываемых образов.

При описании в речевом высказывании (тексте) образов сознания, наиболее полно осознается (контролируется) объект описания. По мнению Э.М. Гукасовой, языковое сознание является особой разновидностью освоения мира. Оно представляет собой первую моделирующую систему, первый способ репрезентации реальности в духовном мире. Вместе с этим оно выступает и как форма опредмечивания человеческой психики с ее рациональными и эмотивными реакциями на мир. Следует отметить, что большое значение в языковом сознании принадлежит не только выработке семантических значений, употребляемых знаковых средств, но и представлению этих значений с соответствующими знаками [3, с. 71].

У каждой культуры есть свои ключевые слова. Наше исследование показывает, что определенные ключевые слова могут быть отражением не только национальной, но и корпоративной культуры. По результатам экспериментов выявлены особенности употребления тех или иных слов, речевых оборотов, конструкций представителями определенной корпоративной культуры.

Человеческий интеллект, как и сам человек, немислим вне языка и языковой способности как способности к порождению и восприятию речи. Данная характеристика связана с интеллектуальной деятельностью человека, предполагающей мыслительные процессы. У каждого индивидуума в процессе его развития вырабатываются идеи, концепты, которые отражают картину мира. В его сознании они представлены как некая иерархия – система социальных и культурологических ценностей, сформировавшихся в условиях социального опыта и деятельности. Это отражается в использовании излюбленных речевых формул и оборотов, по которым мы часто «узнаем» личность. Использование подобных речевых формул может являться показателем принадлежности к определенной корпоративной культуре.

С целью выявления типичных речевых оборотов нами были проанализированы тексты научных публикаций аспирантов технических и гуманитарных специальностей. Как известно, текст, создаваемый человеком, отражает движение человеческой мысли, строит возможные миры, запечатлевая в себе динамику мысли и способы ее представления с помощью средств языка.

Уже в заголовках научных публикаций аспирантов технических и гуманитарных специальностей начинает проявляться специфика их языково-

го сознания. Заголовок – самостоятельный элемент системы текста, семантически, прагматически и функционально связанный с текстом статьи, но стоящий вне него. По словам В.Г. Адмони, часто знакомство с текстом в его цельности достигается обращением к общей форме его конструирования и может ограничиться ознакомлением с его названием [1, с. 89].

В монографии [2] мы выделили следующие основные особенности языкового сознания студентов технических и гуманитарных специальностей как представителей различных корпоративных культур: «технари» – конкретность, консервативность, замкнутость, рациональность, логичность; гуманитарии – образность, гибкость, открытость, эмоциональность, творчество. Как показывает дальнейшее исследование, языковое сознание аспирантов характеризуется аналогичными особенностями.

Так, конкретность языкового сознания аспирантов технических специальностей проявляется, например, в использовании в заголовках научных статей отглагольных существительных, передающих конкретные действия как предмет:

Использование оптимальных форматов хранения информации в цифровой фотометрии.

Исследование применимости стандарта WIRELESSHART в системах автоматизации зданий.

Изучение механических свойств подкожной жировой клетчатки при сжатии.

Данная особенность влечет за собой такой стилистический недостаток, как называние падежей, то есть расположение цепочкой существительных в одинаковой падежной форме: *Анализ (чего?) модели (чего?) процесса (чего?) контроля на станках с числовым программным управлением. Разработка (чего?) алгоритма (чего?) оценки (чего?) надежности (чего?) блока (чего?) управления (чего?) прибора (чего?) активного контроля* (называние родительного падежа).

Конкретность находит отражение и в тексте самой статьи. Например, в таких речевых оборотах:

Входной сигнал $x(nT)$ проходя через банк анализа первого уровня, разбивается на M – субполосных сигналов $x_0(mT_1)$, $x_1(mT_1)$, ..., $x_{M-1}(mT_1)$ с пониженной частотой дискретизации в m раз.

Образцы ПЖК со средними размерами 20 ± 2 мм \times 20 ± 2 мм \times $8,75 \pm 1,25$ мм сжимали на испытательной машине Instron 5882 при скорости движения траверсы 5 мм/мин при комнатной температуре (22...24 °С).

По результатам расчета получаем $0,685 > 0,368$, т. е. гипотеза о стабильности ТП не принимается.

Данные конструкции содержат цифровую информацию, математические символы, что является показателями конкретности языкового сознания, когда за каждым понятием стоит какой-то предмет, а не образ.

Образность языкового сознания гуманитариев проявляется даже в текстах научных статей:

Знания, умения и навыки, конечно, важные социальные ценности, однако, нацеливая образование на данные ценности мы как педагоги заслоняем ими самого человека.

Необходимость активного внимания в процессе работы, высокая ответственность за ее результаты, особенно при управлении сложными техническими системами, при решении серьезных научных задач или выполнении финансовых операций, вызывают у операторов ЭВМ реакцию в виде психического напряжения, чаще называемую стрессом.

Проблема достаточно актуальная, поскольку использование электронных средств (компьютеров, телевизоров, радиотелефонов, оргтехники и бытовых приборов) растет с каждым днем, пропорционально растет и число тех людей, у которых появились проблемы со здоровьем, связанные с электромагнитными излучениями.

В этих фразах проявляется некая абстрактность, даже метафоричность в формулировках (заслоняем ими самого человека), размытость конструкций (достаточно актуальная), преобладание характеристик (активного внимания, важные социальные ценности).

В заголовках научных статей аспирантов гуманитарных специальностей больше обобщений, выраженных в абстрактных существительных:

Перспективы развития подходов к анализу внешнего окружения и внутренней среды организации.

Ценностное отношение студентов к образованию как педагогическое понятие.

Рациональность языкового сознания аспирантов технических специальностей передается и использованием аббревиатур без расшифровки уже в заголовки статьи:

Определение параметров РЭС специального назначения при проведении воздушной радиотехнической разведки средствами БПЛА в широком частотном диапазоне.

Зависимость здоровья человека от режимов пользования ПК.

В заголовках статей гуманитариев данной особенности не было обнаружено.

Обращают внимание и формулировки определений различных понятий или терминов, которые предлагают в своих текстах аспиранты. Данные речевые конструкции тоже различны. Аспиранты технических специальностей:

В теории генетических алгоритмов используют такое понятие, как популяция, т.е. набор хромосом (строки фиксированной длины), в которых закодировано возможное решение оптимизационной задачи

Полную количественную характеристику надежности технологического процесса (ТП) дают групповые показатели, т.е. совокупность индивидуальных показателей.

Выбранная модель описывает упругое поведение ПЖК, т. е. первую часть кривой деформирования.

Обороты с союзом «то есть» являются типичными для текстов технической отрасли, аналогично – использование аббревиатур (ТП, ПЖК).

Аспиранты гуманитарных специальностей предпочитают в качестве формулировок для терминов конструкции с тире между подлежащим и сказуемым, причастными оборотами и придаточными предложениями:

Ценностные ориентации – это ценностное отношение к объективным ценностям общества, выражающиеся в их сознании и переживании как потребностей, которые мотивируют настоящее поведение и программируют будущее.

Духовное здоровье – это уровень культуры человека, наличие у него моральных норм, ценностей, которые определяют целостность личности.

Концепт – многомерное образование, включающее в себя не только понятийно-дефиниционные, но и коннотативные, образные, оценочные признаки.

Л.Л. Федорова связывает особенности речи технарей и гуманитариев с особенностями их мышления. Поскольку логическая категоризация явлений характерна для левополушарного типа мышления, а образная для правополушарного, то к первому типу естественно тяготеют технари, а ко второму гуманитарии. Выбор образования, которое само формирует систему ценностей, соотносится с исходной психологической характеристикой [5, с. 76].

Таким образом, поскольку язык – это способ существования сознания, можно предположить, что устойчивые для определенной корпоративной культуры речевые формулы являются показателями единого языкового сознания специалиста.

Литература

1. Адмони, В.Г. Система форм речевого высказывания / В.Г. Адмони. – СПб., 1994. – С. 89.
2. Ваганова, Е.В. Особенности языкового сознания представителей технической и гуманитарной корпоративных культур / Е.В. Ваганова. – Челябинск, 2011. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ. – 109 с.
3. Гукасова, Э.М. Языковое сознание как разновидность освоения мира / Э.М. Гукасова // Языковое сознание: содержание и функционирование: тезисы докладов. – М., 2000. – С. 71.
4. Тарасов, Е.Ф. Актуальные проблемы анализа языкового сознания / Е.Ф. Тарасов // Языковое сознание и образ мира: сб. статей / отв. ред. Н.В. Уфимцева. – М., 2000. – С. 24.
5. Федорова, Л.Л. Некоторые особенности речевого поведения представителей гуманитарной и технической интеллигенции / Л.Л. Федорова // Язык. Культура. Гуманитарное знание. Научное наследие Г.О. Винокура и современность. – М., 1999. – С. 76.

Поступила в редакцию 10 декабря 2012 г.